

ایک نچی سنه

وَاجِعْ مَعَاوِلَ لَافِقَا : اِنَّا اَخْبَرْنَاكَ بِرَبِّهِمَا تَارِكَا

نومرو ۷۲

صاحب امتیازی :

شہنذر زاده فلبلی

احمد علمی

ادارہ و تحریر محلی :

جفال اوغلی جادہ سنده دائرہ مخصوصہ در .
مخبرات صاحب امتیاز ایلاہ جریان ایتھلی در .

نسخہ سی ہر پردہ ۲۰ بارہ در . لیکن اوزہ درندن
بر آی یکمشن نسخہ لرایکی و دھا اسکیلری اوچ
غروشد .

۶ رمضان ۱۳۲۹



شمس الدک ہر بخشہ نشر اولونور

شرائط اشتراك :

سنه لکي ۱۰، آلتی آیلنی ۶ فراقق . اعلان ایچون

۲۵ غروشد

ممالک امینیہ ایچونہ :

سنه لکي ۱۰، آلتی آیلنی ۶ فراقق . اعلان ایچون
ادارہ مأموری محمد ذہنی بک مہراجعت ایدیلیر .

جریدہ نک انفس کاغذہ با صیلاں و مقوہ قوطیلرله
کونده زریان نسخہ لری سنه لک ابو نه سی انفس
غروشد .

۱۸ آگستوس ۱۳۲۷



برطور له خواجه (ارغوز عبدالله) افنديك يانسه
ياقلاشدى و اوپك ايچون الى ايستىدى . خواجهسى
الى اوزاتهرق طاتلى برلسان سويلى و مترحم برنظرله
كندينى قارشيلادى .

— هايدى (محمدجكم !) چابوق يرينه كيت
ياوروم . آرزقلاى سنسز درسه باشلايه جقدق ديدى .
— زواللى محمد آليق آليق اطرافنه باقىيوردى .
هر كسده بر سكونت وار ايدى .

— خواجه (اوغوز عباد) افنديك : جمعه
ويايرام كې ايام مباركهده كيديكى سياد و نيز جبهسى
كيش ، يالكنز قربان بايرامى وعرفه سنده باشنه ساردىنى
زمره ييشل رنكندىكى ساريفنى صارمش كوردى .

— بوكون بر فوق الماده لك ، بر رسميت اولدوغنى
اكلادى . فقط لك زياده حيرتى موجب اولان شى ؛
صنكك هر زمان بوش قالان آرقه . صيرلرند كوك
اختيارلرلى و طلبه لك بابالرى كورميك اولدى .

بونلرده ؛ طلبه لك كې مايوس وساكن بر حالده ايدىلر .
— كوچوك محمد ؛ حيرتله اطرافنه باقىيوركن
خواجه (اوغوز عباد) افندي كرسى اوزرينه
چيقمش هر وقت كې طاتلى فقط حزين و تترهك
بر سله :

— چوچقلم ! بو ؛ سزه صوك درس اولاجقدر
ديدى و صوكرا علاوه ايتدى .

— چار (روس قرالى) طرفندن كان امر
موجنه بوندن صوكرا مسلمان مكتبيلرند موسقوجده
دن باشقه لسان او قوتدور و ليحق ، تفسيرلى قرآن
تدريس ايديله جك ، جامعيه نزه ، عبادتخانه لر يزد
قرال و قراليجكك رسملى تعلق ايديله جك ، هر

هانكى جامعه بو رسملر بولونمىچق اولورسه او
جامع ؛ بوليس معرفيله قياتيريله جق ؛ يوم تعطيل
بازار كونلرى طائيله جقدر

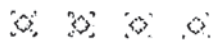
— ديدى ، و سى قيصيله رق كرسى به ييقىلى
وردى

— بو منظره ؛ هر كسده بر رعشه ، و عقبنده
ماتم انكيز بر فرياد حاصل ايتدى . هر كس
اغلايوردى

— كوچوك محمد : اوزمان هر شيك فرقه واردي .
برياور و قوزو صداسه بكنز دين ايجه و حزين صداسى ؛
جمع فرياد ايچنده يورده كارى پارچه له يوردى .

— كندى كندينه ؛ آد اللهم ! شمديدى دن
صوكرا نه باباجم ؛ ! هنوز دينى اجرا ايدى جك ،
تمازى قيله بيله جك قدر قرآن اوكرده مدم . ديمك كه
ايد ياده اوكرده ميه جكم آمان يازم :

[مابدى وار]



اسلاميت

فرستاده لك كيريكى ارارى كيريكى مى رز ؟

| حكمتك آچدينى مسبقده بر تخيليكى قازانان
اترد كه موخر آ رساله شكلندى بشر اولونه جقدر . |

مقدمه

[مابعد]

آزير مشدر كه كليسا داخلنده ياشايانلر بيله - سائرلى
كې تماماً دكلسده - قسماً حريتلر خي غائب ايتمشدر .
Clerg ، هيئت رهبانيه دن باشقاسك ، دكل سائر
علوم حتى ، علوم دينيه ايله اشتغالى بيله ممنوعيت قطعيه
ايله منع ايدلمشدر .

فيلسوفك برينه « اوك ياتور ، ديمشدر اوده
» زوجه ميه سويله كنز بنم او ايشلر يله علاقم يوقدر .
جوابى و ير مشدر . كليسا سياست عالمه اشتغالى بيله

كنديسى ايچون بروظيفه عد ايدر اولمشدى . عجبا
كندى وظيفه اصليه نى حسن ايضا ايدى بيليورمى
ايدى ؟

اهاليك مسائل حقيقه دينيه نى تعاليم ايدى بيلمى
مديد سهر ، خبيث عمار بيلر نتيجه سنده قابل اولد .
بيلمشدر . مع مافيه - ولوجزنى ، ولوغير محسوس
اولسون - بوعصر لرده بيله دريندن دينه بر حركت دينيه

وجود بولمخه باشلامشدى . يوقار يده سويله ديكسز كې
بار بارلر كليسايه مقارنت حاصل ايتدكن صوكرا
ره بانلر ، دسوطلر ك حائر اولد ينى استقلال دن استفاده به
قالقشديلر . كليسا بو حالك اوكنى آلمق ايچون ذاتاً

ايمراطورلق زماننده مؤسس اولان بر قاعده نى احيا
ايتكى دوشوندى . قوه روحانيه نى قوه جسمانيه دن
آيرى ايتىدى . كچه كليسا بو صورته كندى
منفعتى دوشونمىش ايسده بو حالك مدنيت بر تاثير

منهى اولمشدر . كليسا بو افتراق تأمل ايتديكى كې
رده مناسترلر ك عدديى تكتيرى ، يكي بر نظام وجوده
كتيرمكى دوشونمشدر . ايمراطورلق تأسس
ايدمه مشدى . آريق كليسا سلسله ره بانيه كيرمك

ايتنه ين بار باره قارشى قومق قوه روحانيه نك بر هيئت
مستقله اولدينى ادعا به باشلامشدى ، كليسا سلامت
حياتى بو نقطه ده آرامشدر . فى الحقيقه مناسترلر ره اينك
يكانه التجا كاهى اولمشدر . كليسا ظاهراً اهاليك

حقوق سر بستيى قبول ايدركى كورونمكده ايدى .
بار بارلر ك هجوى « Pökalit » نك مبشرى ايدى
ديمشدر . فى الحقيقه او يله ايدى بو يوك ته دودريك
نامنده بر آدم آنجى عصر ده ايتال ياده ايلك فه ثودالته قراللى

[مابدى وار]



اهالى در آن قابونك او كندن چكيدى . قوزين آخوردن
طيشارى فريلاى ، كوزلى ريندن اوغرامش ، سى
قييلمش بر حالده باشنى اللى آراسنه آله رق بره
اوطوردى . و امداد ، امداد ، ديه فرياده باشلادى .

راسپووف بر كوشه يه چكيله رك - هايدى كيدم
« نهوزى » ديدى . چوچق طاش مرديوه نك ياننده
بر كوشه ده دور يوردى .

« نيولا » قوللرند حركتسز ، جانسز كچوك
بز وجود ايله طيشارى چيقدى . اوى يره قويدقن
صوكرا قادينلر ، بر آرز صوبوك ، ديه - حايقردى .
بزينا ايله آشجى قادين صوكتيرمكه قوشديلر .

قوزين باشنى آرقه به آله رق بوغوق برسله ، امداد ،
قاتل وار ، ديه خيرلا يوردى .
نيولا اوكا ذوغرو دوندى و بر تكمه ايله حاججى نى
آرقه اوستى يره ييقدى . صوكرا وحشى بر حيوان
كوزلى كې پالاريان نظر لرغى اهالى به چوبره رك :

سفيلىر ، كوزيكزك او كندم بر چوچق اولد برييور .
لرده سز اكلتيور سكزها و كيتدكجه چوشه رق

وكيك برايكلى به منقاب اوليوردى . « نهوزى »
يديكى دنيا قلرى در خاطر ايدمرك تيرمدى . اهاليك
سوزلى اوى قورقوتيوردى ؛ هادون كچوك حاججى
ايله كولوپ اكلتيركن بوكون اضطرار سندن ده عينا
متلذذ اولان بو خلق آراسنده قالقن قورقيوردى .

بو نيم مريض ، چالشمقن بر تاب و زبون قالان
آدملىر شيمدى ده اى آكلايور ، و هيسنك هم
نوعلرندن برينك بواضطرار سندن مخفوظ اولدقلى نى
حسن ايد يوردى . آنا طول واقعا بر آرز آج يوردى .

فقط اونك اضطرار سندن حايقردى نى ايشتمك كنده بجهون
اوليور دكلى .
« شيمدى آرقى بر پارچه جسارتى قيريلر ، بيله
اى كچير . » ديه دوشون يوردى .

بردينه اوتيه اسمر ، ايرى يارى ، قوزرچق
ساجلى ، اوزون قوللى بر آدم چيقدى . اوتكنى ،
بريكنى ايتوب قاقمرق آچدينى ريولدن ايلرى آيلدى .
— براق چوچنى ، رزيل ، براق دييونم سكا . . .
آل . . .

خفيه

مؤلفى :
ماتيسم غوركى

مترجمى :
رشار

— انسانلرى بك كوزل تقليد ايتمه نى بيليورمش .
كوركيك خد متجيسى جواب و ردى .
— اوت ، اوت ، بوشيطان هر كسله آكلتير .
— طايانجى آتان اوسته سى ؟
— اوت اوسته نى « قوزين » .

شيمدى آخوردن بوغوق بر كور و لوج يوردى .
سانكه تحتلر ك اوزم رنده يوشاق برشى ايله طول
برچوال سوروكله يوردى . « قوزين » ك كسيك
و حذتلى صولوملرلى « آنا طول » ك كيتدكجه قيصيان
ضميفلاشان سنه قارش يوردى .

— آمان نى عفو ايت . . . آى . . .
امداد . . . آمان توبلر اولبون .
كيتدكجه آكلاشيلماز بر حاله كلن كله بوغوق

علی سعاوی مرقومک

کیوتوس رسالسی

ب — شوکه؛ مرقومه برکروی طاش اوزرنده قائمدر.

س — یکی! بوندن نه آ کلاشیلور؟
ج — آ کلاشیلور که؛ انک عطایاسی بقارز ولطیف قرار سزدر. چونکه نه وقت که اکا اعتماد واستقاد ایدرلر مرچندن خارج فلاکنه و بویوک ورطه لره دوشلر.

س — لیکن شوپک چوق غلبه لک انسانلر که انک اطرافنی قوشاتشیلر نه ایسته بولرل اولنره کیم دیرلر؟
ج — [خافون] تسمیه اولونورلر انلرک هر بری قسمتک طاغندی عطا یایی نیاز ایلر مکده در.
س — یا! بیچون انلر هب بر سجاد دکل؟ چونکه بعضیلری پک مسرور چهره ده کورینوب آره لرنده بعضیلری دخی اکا لاری قالدیرمش و آجش، مایوس کچی مشاهده اولونه یور.

ج — مسرور وشادمان کورینلر قسمتدن بعضی شیه نائل اولانددر. بولرانی مدخله [قسمت نیک] تسمیه ایدرلر. مایوس وقساوتلی واکا آل آجش کورینلر اول کیمسه لر دکه قسمت، مقدما ویرمش اولدینی شیئی انلردن کیری آلمش، بولردخی بالعکس اکا [قسمت بد] دیرلر.

س — عطایاسی ندر که نائل اولان مسرور و ضایع ایدن مکدر اولوبور؟
ج — اکا کثر ناسک [حسن] کوردیکی شیلردر. س — فقط ندر او؟

ج — کرچک «ثروت»، «عزت»، «اصالت»، «ذرت»، «سلطنت»، «حکومت» و بولنره مماثل سائر شیلردر.

سزک شیمدی هیکزی...

هر طرفدن کفرلر یاغیوردی. فقط کیمسه نیقوله یاقلاشغه جسارت ایدمدی.

اختیار «نوزی» ک الی طوته رق — هایدی جیقلم، دیدی. کیدلرکن «قوزین» ک سسزجه وصیرتی قان بولرلاشدره رق قابویه دوغری قوشدینتی کوردیلر.

راسپووف — پولیسی جاغیرمه کیدیور، دیدی. چوقق یالکیز قالدینی زمان «آناطول» حقه ده اوزمانه قدر دودینتی. حسدک زائل اولمش اولدینتی حس ایتدی.

— دوشونمکه الیشماش ضعیف دماغیه بوشیلر حقه ده برحما که یوردونمکه چالیشدی. «آناطول» ظن ایدلیدی کچی هرکس طرفندن سولیلوردی. انسانلر دوکوشمه کی برزدق عدایدرلر، کولشیری، غوغالری شیر ایتنکدن محظوظ اولورلر. چونکه انلر «قوزین» ک نیقولانک آناطولی

س — ناصل بولر «حسن» دگیدر؟

ج — بوبرسؤالدکه: مؤخرآ انک بخشی ایده چکن؛ شمدیکی حالده بوتیمیلالت شرحیه مشغول اوله یل.

طوتوب دیکر ایلر دخی بهض شیلره تاییه ایدر طرزنده قائم اولان شیخ «ملک» نامیه مسادر. شیخ موسی الیه میدان عمره کیره چک ناسه، کیردکاری کچی در حال نه حرکنده بولملری لازم کله چکنی تاییه ایده یور و هانکی طریقه سلوکه صالحدر اکا ارشاد ایلر یور، اگر انلر سلامتیه مستعد ایلر.

س — «ملک» موسی الیهک تولد ایدمچک ناسه، سلوکه ایلر امرایلدیکی طریقی ندر و ناصیلر؟
ج — کوزه یورمیسکنز [قبویه یقین یرده جمعیتک دخول ایدمچکی طرفنده برتخت قورلمش و اوزرنده اول جمعیته برشی تکلیف ایدر کچی اطواریه برقاری او طولرمش که مرقومه انلری تأمین ایتشه بکنز. والنده برقدح وار.

س — پک اعلا کورده یورم فقط او کیمدر؟
ج — اکا «تبایس» دیرلر. «تبایس» دیه نسخه ده محرز «جمله انسلری یولدن شاشیران بودر. س — ناصل، نه یاپاز؟

ج — عمره داخل اولانددر شرایدن ایچیریر. س — او شراب ندر؟
ج — «خطا» و «جهل» در.

س — اندن سوکرا!
ج — ایچدکن سوکرا عمره داخل اولورلر.

(*) بوجواب اسلوب حکیم طریقی اوزره در. چونکه سؤال واقعه عینیه جواب ویرلش اولسه بو بحث نهایت بوالادیه ملک تنبیهای آ کلاشیلامیه جفتدن بوسؤالک جوابی بالعدل خانه کتاب اولشدر.

مدافعه ایتمه، هر یورطی کونی مکمل بردایاق آندینی «قوزین» حقه ده کیکن و تقررتدن ایلری کلیردی. کندیسیده قوت و جرآنه رغما بعضا دیاق بیور یا خود پولیس مرکزنی بویلا یوردی. شو حالده انسان ساکنده اولسه جرآنکارده اولسه اودایاقدن، حقارتدن نفسنی قورتارامیوردی.

برقاج کون سوکرا جاجچی چیزاغنک خسته خانه ده تجنن ایتش اولدیننه دایر برشایمه جیقیدی. «نوزی» انک اوتنه کنی بریکنی تقلید ایدر کن کوزلرینک غریب برشعله ایلر لادینتی، اطوارنده کی عصیتی، بجهرهنسک متصل اوینادینتی درحاضر ایتدی. وبلکه انک اولدن بری دلی اولدینتی دوشونمکه ایچینه بر قورقو کلدی. فقط برمدت سوکرا هرشی کچی بوده اونویلدی.

سوک بهار اولدی، مبدول یاغیورلر یاغیور سو قطره لرینک طامده، بچرلرله جیقاردینتی کوردولتی.

س — بوخطا قدخدن هرکسی ایچر یوقسه عموم دگیدر؟

ج — هرکسی، بیت: «خلاص نیست اصلا هیچ کسی را ازین جام و ازین ساقی وزین می؟»
س — اویله یا!

ج — بوقودن کیربلدکن سوکرا یوکسکجه بر دیکر حصار دهاوار وقچه لر کچی سنوسله نمش برطاسق قادیسنر حصار مزبورک خارچنده آقاده طوره یورلر. کورده یورمیسک؟
س — فوق الاعلا.

ج — یکی! ایسته انلرک بری «افراط» و دیکری «اسراف» و بریکی «طمع» و اوتنه کی «مداهنه» تسمیه اولنور.

س — بیچون. انلر آقاده طوردرلر؟
ج — قسمت «دن بعضی شیه نائل اولانلری بکله یورلر.

س — ای، سوکره؟

ج — بولر قوشوب اتلره حایلورلر و پک چوق تبصیر ایدرلر. و دانما کندولریله برلکده قالمیلری ایچون نیاز ایلرلر وسی و عملدن و هر دورلو قینو و قساوتدن معاف و آزاده اولارق صفا ایلر وقت کچوره چکنی وعد ایدرلر. اما بولنره قاتوب کندوسنی ذوق و صفایه براقان کیمسه اولدنی تجربه ایدنجه قدر بعض آره لق صفا ایلر اقامت ایده بیلور ایسه ده فقط بولدت سریع الزوالدر. چونکه عقلی باشنه کلنججه فرقه وار که صفای مألوف کندوسنی بسلیه چکی رده بالعکس تلف و افا ایدم یور. و فضاحت و زالت تحمیل ایلر یور. و قسمتدن آله بیلدیکی شیلری دخی اکا بو بولده تلف و اسراف ایدم چک اولور ایسه آرتق هر درلو رسوالنه و ناموس سزلفه قاتلانوب اوقاریلره اسیر

«نوزی» ی او یوم یور قانی برحس هراس ایلر دولدر ییوردی.

بویاغورلی کچهلردن برنده افتدینک حدتله: — رذیل قاتلق، دیبه حایقیردینتی ایشندی. رایسایتر و قنا هر زمانکی کچی ساکن و و قورسیله: اولاماز، اولاماز.

— حایر، دیوردی. — رذیل، سکا بوقدر یاره ویردیکم حالده: اختیارک اوطه قوسی ائی قابانماش اولدینی ایچون نه سولیدکری پک ائی ایشیدیلوردی.

طیشارده ایچیه بریاغور خفیف برحزین برشی تریم ایدیور، روزگار طامده، بچرمک آره لقلرنده ایکالوردی.

چوجق یاناغنک ایچنده دوغریله رق اللریله دیزلری صاردی. خفیفجه تیرمه یه رک ایچرینی دیکلوردی. نیم یکریمی بش روبه می و کیری بر، حیرسز. بوبارمی نره دن آلدک؟

— بوبارمی بکا «دوریدمونت لوقیچ» ویردی